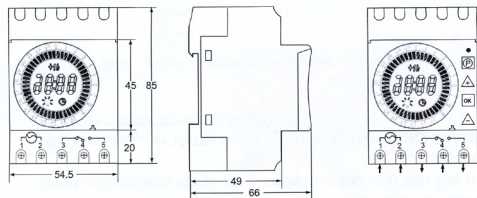


HU Digitális napi kapcsolóóra, moduláris

Szerelés: Din sín 35 mm
Legújabb technológia COMS kvarc Mico-vezérlő
Digitális elektronikus általános célú időzítő
Minimális intervallum: 15 perc
Áramkimaradás esetén akkumulátor biztosítja az áramellátást
Könnyű kezelhetőség
Az LCD a pontos időt és a program módot is kijelzi (ON / AUTO / OFF)
Választható téli/nyári időszámítás



Műszaki adatok:
Névleges feszültség: AC 220V ~ 240V (50 / 60 Hz)
Az áramkörök száma: 1C
Hiszterézis: ≤1 másodperc / nap (25 °C-on)
Terhelhetőség: 16A 250VAC (ohmos terhelés cos φ = 1)

48 BE / 48 KI kapcsolás naponta

Mechanikus élettartam: 1.000.000 alkalommal
Villamos élettartam: 100.000 alkalommal
Időzítés léptéke: 15 perc
Súly: 200g
Környezeti hőmérséklet: -10 ~ 55 °C
Kijelző: LCD
Tárolási hőmérséklet: -20-70 °C
Akkumulátoros üzemi idő: 150h
Teljesítményfelvétel: 5VA

Kezelési útmutató:

1. Ha az időzítőt először használja, vagy hosszú ideig használaton kívül volt és a kijelzőn nem jelenik meg semmi, kérjük csatlakoztassa a készüléket hálózatra és hagyja az akkumulátort feltölteni. Ezután nyomja meg a Reset gombot a kis nyílásban, amely a panel jobb felső sarkában található.

2. Programozás:

Lépés	Gomb	Programozás
1	P gomb	Nyomja meg a gombot a programozás megkezdéséhez
2	+ vagy - gombok	Léptető gombok (a villogó kurzor jelzi a pozíciót)
3	OK gomb	Állítsa be az időzítést és nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. (ha további 15 perccel kell hozzáadnia az időhöz, akkor ismét nyomja meg az OK gombot)
4	2-3 lépés ismétlése	Ismétlje meg a 2 és 3-as lépéseket a további kapcsolási idő beállításához.
5	P gomb	Nyomja meg ismét a gombot a program befejezéséhez.

3. Óra beállítása:

a) Nyomja meg a „P” gombot 2 másodpercig, amíg az óra kurzora villogni kezd.
b) Nyomja meg a „+” vagy a „-” gombot az óra beállításához.
c) Nyomja meg az „OK” gombot, hogy beállíthassa a perccel.
d) Nyomja meg a „+” vagy a „-” gombot a perc kiválasztásához.
e) Nyomja meg az „OK” gombot, a program befejezéséhez.

4. Időzítés módosítása

Lépés	Gomb	Programozás
1	P gomb	Nyomja meg a gombot a programozás megkezdéséhez.
2	+ vagy - gombok	Válassza ki a törlendő vagy módosítandó időt.
3	OK gomb	Törölje a kiválasztott programot. (a fekete kurzor eltűnik)
4	P gomb	Nyomja meg ismét a gombot a program befejezéséhez.

5. Ha az időzítő kapcsolót BE (ON), AUTO vagy KI (OFF) módban kívánja használni, akkor nyomja meg az „OK” gombot a kiválasztáshoz.

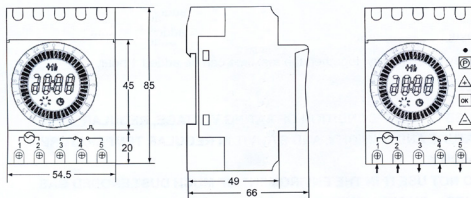
6. A nyári időszámítás beállítása
Nyomja meg a „P” és a „+” billentyűkombinációt, a beállításához

Fontos!

Ne csatlakoztasson olyan készüléket a kapcsolóórára, melynek terhelhetősége meghaladja a 16 A-t. Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a működtetni kívánt készülék csatlakozó dugója teljesen be legyen dugva a kapcsolóóra dugaljába. A kapcsolóóra tisztítását mindig feszültségmentes állapotban és száraz ruhával végezze!
NE MÁRTSA A TERMÉKET VÍZBE VAGY EGYÉB FOLYADÉKBA! Csatlakoztatott fűtő- vagy hasonló berendezést soha ne hagyjon őrizetlenül működés közben! A gyártó nem javasolja ilyen jellegű készülék működtetését a kapcsolóórával.

UK Digital daytime timer, modular

Installation: Din rail 35mm
Latest technology COMS quartz Mico-controller
Digital electronic general purpose time switch
Minimum interval: 15 minutes easy-to use
Battery inside provides power if the out power is cut
Easy to use and set
LCD displays real time to Hour/Minute and ON/AUTO/OFF
Summertime option



Technical Data:
Voltage limit: AC220V~240V (50/60Hz)
Number of circuits: 1C
Hysteresis: ≤1 second/day (at 25 °C)
Load Capacity: 16A 250VAC (ohmic load cos φ = 1)

ON/OFF OPERATION: 48 on & 48 off

Mechanically service life: 1.000.000 times
Electrically service life: 100.000 times
Minimum interval: 15 minute
Weight: 200g
Ambient temperature: -10 ~ 55 °C
Display: LCD
Storage temperature: -20-70 °C
Battery backup: 150h
Power consumption: 5VA

Operating Instruction:

1. If the timer switch was used for the first timer or unused for long time, and it does not displays, please input AC and let battery recharge. After then press reset key in the small hole which is located in the top right corner of the panel

2. Programming:

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or - key	Select on-timer
3	Press OK key	Set on-time and Press OK to confirm (if needs to add next 15 minutes to on-time, should press OK key again)
4	Repeat 2-3	Setting 2-48 on/off time
5	Press P key	End

3. Clock calibrate:

a) Press „P” key for 2 seconds and the hour bit should be glinting.
b) Press „+” key or „-” key to set the hour of the real time
c) Press „OK” key again and the minute bit should be glinting
d) Press „+” or „-” key to set the minute of the real time.
e) Press „OK” key, to finish the program

4. Amend the ON/OFF time

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or - key	Select on-timer which will be canceled
3	Press OK key	Cancel the on-time, one timer for 15 minutes, and the key can press continually.
4	Press P key	End

5. If you want to use timer switch ON, OFF or AUTO mode, please press“OK” key to display “On” of “Off”

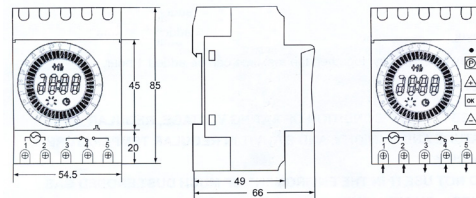
6. Setting daylight saving time
Press “P” KEY AND “+” KEY together, the real time can be added 1 hour

Important!

Do not connect the device in the switch clock with a load rating greater than 16 A. Always make sure that the plug of the appliance you want to operate is fully plugged into the switch clock socket. Always perform the cleaning of the switch clock in a voltage-free state and with a dry cloth.
DO NOT DISPOSE THE PRODUCT IN WATER OR OTHER LIQUID! Do not leave unattended heating or similar equipment unattended during operation! The manufacturer does not recommend that such a device be operated with the switch clock.

DE Digitaler Schaltuhr, Täglich, modular

Montage: DIN-Schiene 35 mm
Neueste Technologie COMS Quartz Mico Controller
Digitaler elektronischer Allzweck-Timer
Mindestintervall: 15 Minuten
Im Falle eines Stromausfalls liefert die Batterie Strom
Einfach zu bedienen
Das LCD zeigt auch die aktuelle Zeit und den Programmmodus an (ON / AUTO / OFF)
Optional Winter / Sommerzeit



Spezifikationen:
Nennspannung: AC 220V ~ 240V (50 / 60Hz)
Anzahl der Schaltungen: 1C
Hysterese: ≤ 1 Sekunde / Tag (bei 25 °C)
Belastbarkeit: 16A 250VAC (Ohmlast cos φ = 1)

48 ON / 48 OFF-Schaltung pro Tag

Mechanische Lebensdauer: 1.000.000 mal
Elektrisches Leben: 100.000 Mal
Maßstab der Zeitsteuerung: 15 Minuten
Gewicht: 200g
Umgebungstemperatur: -10 ~ 55 °C
Anzeige: LCD
Lagertemperatur: -20 bis 70 °C
Betriebszeit mit Akkumulator: 150h
Leistungsaufnahme: 5VA

Bedienungsanleitung:

1. Wenn der Timer zum ersten Mal verwendet wird oder längere Zeit nicht benutzt wurde und nichts auf dem Display erscheint, schließen Sie das Gerät an das Netzwerk an und laden Sie den Akku auf. Drücken Sie dann die Reset-Taste in dem kleinen Loch in der oberen rechten Ecke des Panels

2. Programmierung:

Schritt	Taste	Programmierung
1	P Taste	Drücken Sie, um mit der Programmierung zu beginnen
2	+ vagy - Tasten	Steppertasten (der blinkende Cursor zeigt die Position an)
3	OK Taste	Stellen Sie den Timer ein und drücken Sie zur Bestätigung auf OK. (Wenn Sie der Uhrzeit weitere 15 Minuten hinzufügen möchten, drücken Sie erneut OK.)
4	2-3 Schritt wiederholen	Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um zusätzliche Schaltzeiten einzustellen.
5	P Taste	Drücken Sie erneut, um das Programm zu beenden.

3. Stellen Sie die Uhr ein::

a) Drücken Sie die Taste „P” für 2 Sekunden, bis der Uhrzeiger beginnt zu blinken.
b) Drücken Sie die „+” oder „-” Taste, um die Uhr einzustellen.
c) Drücken Sie die „OK” -Taste, um die Minute einzustellen können.
d) Drücken Sie die „+” oder „-” Taste, um die Minute auszuwählen.
e) Drücken Sie die Taste „OK”, um das Programm zu beenden.

4. Zeitänderung

Schritt	Taste	Programmierung
1	P Taste	Drücken Sie, um mit der Programmierung zu beginnen.
2	+ vagy - Tasten	Wählen Sie die Zeit, die gelöscht oder geändert werden soll.
3	OK Taste	Löschen Sie das ausgewählte Programm. (schwarzer Cursor verschwindet)
4	P Taste	Drücken Sie erneut, um das Programm zu beenden.

5. Wenn Sie den Zeitschalter in ON, AUTO oder OFF verwenden möchten, drücken Sie die Taste „OK” zur Auswahl.

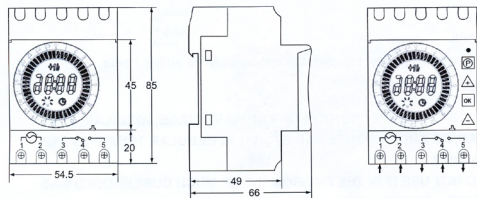
6. Sommerzeit Einstellung:
Drücken Sie zum Einstellen die Tasten „P” und „+”

Wichtig!

Schließen Sie das Gerät nicht in der Schaltuhr mit einer Belastbarkeit von mehr als 16 A an. Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker des Geräts, das Sie bedienen möchten, vollständig in die Schaltuhrsteckdose eingesteckt ist. Führen Sie die Reinigung der Schaltuhr immer spannungsfrei und mit einem trockenen Tuch durch.
TAUCHEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN WASSER ODER ANDERER FLÜSSIGKEIT! Lassen Sie Heizung oder ähnliche Geräte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt! Der Hersteller empfiehlt, ein solches Gerät nicht mit der Schaltuhr zu betreiben.

RS Digitalni dnevni modularni uklopni sat

Montaža: Din šina 35 mm
Najnovija tehnologija COMS kvarcni Miko upravljač
Digitalni elektronski tajmer opšte namene
Minimalni interval: 15 minuta
U slučaju nestanka struje napajanje je obezbeđeno iz akumulatora
Lako rukovanje
LCD displej pokazuje i tačno vreme i režim programa (ON/AUTO/OFF)
Može se birati zimsko/letnje merenje vremena

**Technički podaci:**

Nazivni napon: AC 220 V~240 V (50/60 Hz)
Broj strujnih krugova: 1 C
Histereza: ≤ 1 sekunda / dan (na 25 °C)
Opterećenje: 16 A, 250 VAC (omsko opterećenje, cos φ = 1)

Dnevno 48 uklopa i isklopa (BE/KI)

Mehanički životni vek: 1.000.000 promena stanja
Električni životni vek: 100.000 promena stanja
Korak tempiranja: 15 minuta
Masa: 200 g
Temperatura sredine: -10 ~ 55 °C
Displej: LCD
Temperatura skladištenja: -20~70 °C
Vreme rad akumulatorom: 150h
Sopstvena potrošnja: 5 VA

Uputstvo za rukovanje:

1. Ako prvi put koristite tajmer, ili bio je van upotrebe dužeg vremena i na displeju se ne pojavljuje ništa, molimo Vas, priključite aparat na mrežni napon, i ostavite, da se akumulator napuni. Posle toga pri-tisnite taster Reset u malom otvoru na desnom gornjem uglu panela

2. Programiranje:

Korak	Taster	Programiranje
1	P taster	Pritisnite taster za start programiranja
2	Tasteri + i -	Koračni tasteri (šmigajući kursor signalise poziciju)
3	Tasteri OK	Namesite tempiranje i pritisnite taster OK za potvrđivanje. (ako treba dodati vreme od 15 min na vreme, pritisnuti ponovo OK)
4	Ponavljanje koraka 2-3	Ponovite korake 2-3 za podešavanje drugih termina
5	P taster	Pritisnite ponovo taster za završetak programa

3. Podešavanje sata:

- Pritisnite taster **P** u trajanju od 2 sekunda, dok ne počne šmigati kursor sata
- Pritisnite taster **+** ili **-** za podešavanje časa
- Pritisnite taster **OK** za podešavanje minuta
- Pritisnite taster **+** ili **-** za podešavanje minuta
- Pritisnite taster **OK** za završetak programa

4. Korekcija tempiranja

Korak	Taster	Programiranje
1	P taster	Pritisnite taster za start programiranja
2	Tasteri + i -	Izaberite termin za brisanje ili korekciju
3	Tasteri OK	Brišite izabran program. (nestaće crni kursor)
4	P taster	Pritisnite ponovo taster za završetak programa

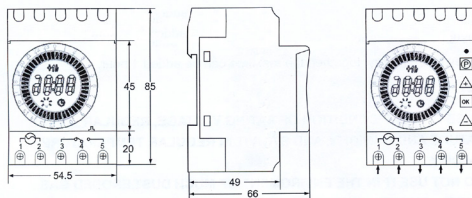
- Ako sklopku tempiranja želite koristiti u režimu BE (ON), AUTO ili KI (OFF), onda pritisnite taster „OK“ za izbor režima
- Namesitanje letnjeg vremena: pritisnite kombinaciju tastera „P“ i „+“ za podešavanje

Važno!

Ne priključite takav aparat na uklopni sat, čije opterećenje može nadmašiti 16 A. uvek se uverite, da utikač priključenog aparata uvek bude potpuno utaknut u priključnicu uklopnog sata. Čišćenje uklopnog sata uvek vršite suvom krpom u bežnaponskom stanju.

RO Programator digital zilnic, modular

Mod de fixare: pe șină de montaj 35x7,5 mm
Cea mai nouă tehnologie
Programator electronic digital de uz general
Interval minim: 15 minute
Acumulatorul din interior asigură alimentarea cu energie electrică în cazul lipsei tensiunii de la rețea.
Ușor de utilizat și de setat
Afășajul LCD indică ora exactă, modul de funcționare ON/AUTO/OFF
Opțional ora de vară/ora de iarnă

**Date tehnice:**

Tensiunea nominală: 220 ~ 240 V c.a. (50/60 Hz)
Numărul circuitelor: 1 CO
Histerezis: ≤ 1 sec/zi (la 25 °C)
Capacitatea de comutație: 16 A 250 Vc.a. (sarcină rezistivă, cos φ = 1)
Numărul zilnic al cuplărilor și decuplărilor: 48 cuplări și 48 decuplări
Durată de viață mecanică: 1 000 000 comutări
Durată de viață electrică: 100 000 comutări
Interval minim: 15 minute
Masa: 200 g
Temperatura mediului ambiant: -10 ~ 55 °C
Afășaj: LCD
Temperatura de depozitare: -20 ~ 70 °C
Autonomia acumulatorului: 150h
Consum propriu: 5 VA

Instruțiuni de utilizare:

1. Dacă programatorul digital este utilizat pentru prima dată sau nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp și acesta nu afișează nimic, vă rugăm să conectați aparatul la rețea și lăsați acumulatorul să se încarce. După aceea, apăsați tasta de resetare situată în gaura mică din colțul drept de sus al panoului.

2. Programare:

Pasul	Buton	Programare
1	Apăsați butonul P	Începerea programării
2	Apăsați butonul + sau -	Butoane de navigare (cursorul intermitent indică poziția)
3	Apăsați butonul OK	Setați programatorul și apăsați OK pentru confirmare. (dacă mai trebuie să adăugați încă 15 minute, apăsați din nou OK)
4	Repetati pasul 2-3	Repetati pașii 2 și 3 pentru a seta ceilalți timpi de comutare.
5	Repetati pasul 2-3 P	Apăsați din nou butonul pentru a încheia programul.

3. Setarea orei:

- Apăsați butonul **P** timp de 2 secunde până când cursorul orei începe să clipească
- Apăsați butonul **+** sau **-** pentru setarea orei
- Apăsați butonul **OK** până când cursorul minutelor începe să clipească
- Apăsați butonul **+** sau **-** pentru setarea minutelor
- Apăsați butonul **OK** pentru a termina programul

4. Modificarea programării

Step	Buton	Programare
1	Apăsați butonul P	Începerea programării
2	Apăsați butonul + sau -	Selecțiati programul pe care doriți să îl ștergeți sau să îl modificați.
3	Apăsați butonul OK	Ștergeți programul selectat. (cursorul negru dispare)
4	Apăsați butonul P	Apăsați din nou butonul pentru a încheia programul.

- Dacă doriți să utilizați comutatorul de temporizare în modul ON, AUTO sau OFF, apăsați butonul „OK” pentru a selecta.
- Setați ora de vară
Apăsați „P” și „+” pentru setare, se va adăuga o oră.

Important !

Nu conectați la programatorul digital un consumator cu un curent nominal mai mare de 16 A.

Vă rugăm să utilizați produsul la tensiunea nominală și în condiții de temperatură și umiditate obișnuite. Păstrați produsul la valori normale de temperatură și umiditate.

Vă rugăm să nu utilizați programatorul în medii cu mult praf, gaze, în lumina directă a soarelui sau în ploaie.

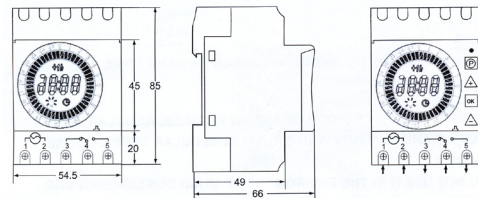
Efectuați întotdeauna curățarea programatorului cu o cârpă uscată și scos de sub tensiune.

NU SCUFUNDAȚI PRODUSUL ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE ! Nu lăsați niciodată conectate echipamente de încălzire sau similare nesupravegheate în timpul funcționării!

Producătorul nu recomandă utilizarea acestor tipuri de echipamente cu programator digital.

SK Spínacie hodiny digitálne, denné, modularné

inštalácia: DIN lišta 35 mm
Najnovšia technológia COMS kvarc Mico - riadenie
Všeobecní digitální elektronický spínač
Minimálny interval : 15 min
Pri výpadku sieťového napätia, funkčnosť zabezpečuje akumulátor ľahká manipulácia
LCD ukazuje presný čas a programové módy (ON/AUTO/OFF)
Možnosť voľby zimného/letného času

**Technické parametre:**

Menovité napätie: AC 220V ~ 240V (50 / 60 Hz)
Počet elektrických obvodov: 1 C
Hysteréza: 1 sekunda/deň (na 25 °C)
Žatá: 16A 250 V AC (žatá v ohmoch)
48 zapnutí / 48 vypnutí za deň
Mechanická životnosť: 1 000 000 ks
Elektrotechnická životnosť: 100 000 ks
Mierka spinania: 15 min
Hmotnosť: 200g
Teplota okolia: -10 ~ 55 °C
Obrazovka: LCD
Teplota skladovania: -20~70 °C
Čas akumulátora: 150h
Prijem výkonu: 5VA

Návod na obsluhu:

- Pri uvedení do prevádzky, alebo po dlhom čase mimo prevádzky obrazovka spínača zostane prázdna, tak treba prístroj zapojiť do elektrickej siete a počkajte kým sa akumulátor nabije. Potom stlačte RESET cez malý otvor na hornom rohu.

2. Programovanie:

Postup	tláčtko	Programovanie
1	tláčtko P	Stlačte pre začiatok programovania
2	tláčtko + alebo -	Posunvé tlačidlá (blíkajúci kursor označuje pozíciu)
3	tláčtko OK	Nastavte čas spinania a stlačte tlačidlo OK na potvrdenie (keď potrebujete navýšiť čas o ďalších 15 min, tak stlačte tlačidlo OK ešte raz)
4	opakovanie 2 a 3 postupu	Opakujte 2 a 3 postup pri zadávaní ďalších spinacích časov
5	Tlačidlo P	Stlačte tlačidlo P na ukončenie programovania

3. Nastavenie času:

- Stlačte tlačidlo **P** 2 sekundy, kým kursor hodiny nezačne blikať
- Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** na nastavenie hodín
- Stlačte tlačidlo **OK**, na nastavenie hodnoty minút
- Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** na nastavenie hodnoty minút
- Stlačte **OK** na ukončenie programu

4. Zmena hodnoty času spinania

Postup	tláčtko	Programovanie
1	tláčtko P	Stlačte tlačidlo na začatie programovania
2	+ alebo - tlačidlo	Vyberte si program ktorý chcete zmeniť alebo odstrániť
3	Tlačidlo OK	odstráňte vybraný program (zmizne čierny kursor)
4	tláčtko P	Stlačte ešte raz na ukončenie programu

- Zmenu módu ON/AUTO/OFF môžete realizovať stlačením tlačidla OK
- Nastavenie letného času
Stlačte kombináciu tlačidla P a +

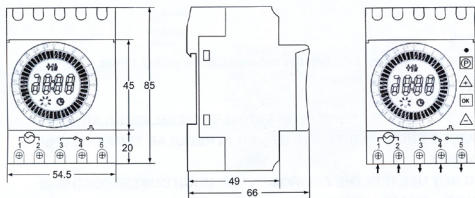
Dôležité!

Nezapájajte zariadenie ku spinacím hodinám, ktoré majú vyššiu záťaž ako 16 A. Vždy skontrolujte aby konektor zariadenia ktoré chcete používať, aby bol úplne zastrčený do zásuvky spínača. Čistenie spinacích hodín robte len bez napätom stave, a zo suchou handrou.

Neponorte prístroj do vody alebo do žiadnej kvapaliny. Zapojené vykurovacie zariadenie alebo podobné zariadenie nenechajte bez kontroly. Výrobca nenavrhuje používanie takého prístroja spolu s spinacími hodinami.

**CZ Spínací hodiny digitální,
denní, modulární**

Instalace: DIN lišta 35 mm
Nejnovější technologie COMS křem. Mico – řízení
Všeobecný digitální elektronický spínač
Minimální interval: 15 min
Při výpadku síťového napětí, funkčnost zabezpečuje akumulátor
Lehká manipulace
LCD ukazuje přesný čas a programové módy (ON/AUTO/OFF)
Možnost volby zimního/letního času

**Technické parametry:**

Jmenovitá napětí: AC 220V ~ 240V (50 / 60 Hz)
Počet elektrických obvodů: 1C
Hysteréza: 1 sekunda/deň (na 25 °C)
Zátěž: 16A250VAC (zátěž v ohmech)

48 zapnutí/48 vypnutí za den

Mechanická životnost: 1 000 000 ks
Elektrotechnická životnost: 100 000 ks
Měřitko spínání: 15 min
Hmotnost: 200g
Teplota okolí: -10 ~ 55 °C
Obrazovka: LCD
Teplota skladování: -20-70 °C
Čas akumulátoru: 150h
Příjem výkonu: 5VA

Návod k obsluze:

- Při uvedení do provozu nebo po dlouhém čase mimo provoz obrazovka spínače zůstane prázdná. Je třeba přístroj zapojit do elektrické sítě a počkat, dokud se akumulátor nenabije. Potom stlačte RESET přes malý otvor v horním rohu.

2. Programování:

Postup	tlačítko	Programování
1	tlačítko P	Stlače pro začátek programování
2	tlačítko „+“ nebo „-“	Posuvná tlačítka (blikající kurzor označuje pozici)
3	tlačítko OK	Nastavte čas spínání a stlače tlačítko OK pro potvrzení (pokud potřebujete navýšit čas o dalších 15 min, tak stlače tlačítko OK ještě jednou)
4	opakování 2 - 3 postupu	Opakujte 2 a 3 postup při zadávání dalších spínacích časů
5	tlačítko P	Stlače tlačítko P pro ukončení programování

3. Nastavení času:

- Stlače tlačítko **P** 2 sekundy, dokud kurzor hodiny nezačne blikat
- Stlače tlačítko **+** nebo **-** pro nastavení hodin
- Stlače tlačítko **OK**, pro nastavení hodnoty minuty
- Stlače tlačítko **+** nebo **-** pro nastavení hodnoty minut
- Stlače **OK** pro ukončení programu

4. Změna hodnoty času spínání

Postup	tlačítko	Programování
1	tlačítko P	Stlače pro začátek programování
2	tlačítko „+“ nebo „-“	Vybírejte si program, který chcete změnit nebo odstranit
3	tlačítko OK	odstraňte vybraný program (zmizí černý kurzor)
4	tlačítko P	Stlače ještě jednou pro ukončení programu

5. Změnu módu ON/AUTO/OFF můžete realizovat stlačením tlačítka OK

6. Nastavení letního času

Stlače kombinaci tlačítek P a +

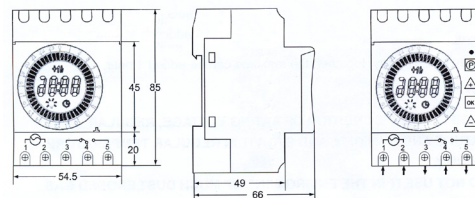
Důležité!

Nezapojujte zařízení ke spínacím hodinám, které mají vyšší zátěž než 16 A. Vždy zkontrolujte, že je konektor zařízení, které chcete používat úplně zastrčený do zásuvky spínače. Spínací hodiny čistěte jen v beznapěťovém stavu suchým hadrem.

Neponořujte přístroj do vody nebo do jiné kapaliny. Zapojené topení nebo jiné podobné zařízení nenechávejte bez kontroly. Přístroj není navržen pro použití se spínacími hodinami.

**SI Digitalno dnevno časovno
stikalo, modularno**

Namestitve: 35 mm DIN letev.
Krmiljenje s pomočjo najnovejše COMS kvarc Micro tehnologije.
Digitalno elektronsko splošno časovno stikalo.
Minimalni interval: 15 minut.
V primeru izpada napajanja se napaja iz lastnih baterij.
Enostavna uporaba.
LCD prikazovalnik za točen čas (ura/minute) in način programa (ON/AUTO/OFF).
Možnost izbire poletnega/zimskega časa.

**Tehnični podatki:**

Nazivna napetost: AC 220 V ~ 240 V, (50/60 Hz)
Število tokokrogov: 1
Histereza: ≤1 sekunda/dan (pri 25 °C)
Možnost obremenitve: 16 A, 250 V AC (ohmsko breme, cos φ =1)

Možni dnevni nastavitvi

ON/OFF ciklji: 48 ON in 48 OFF

Mehanska življenjska doba: 1.000.000 ciklov
Električna življenjska doba: 100.000 ciklov
Korak časovnega intervala: 15 minut
Masa: 200 g
Temperatura okolice: -10 ~ +55 °C
Prikazovalnik: LCD
Temperatura skladiščenja: -20 ~ +70 °C
Avtonomija baterije: 150 ur
Lastna poraba: 5 VA

Navodilo za uporabo:

- V kolikor časovno stikalo uporabljate prvič, ali je to bilo dlje časa izven uporabe, in se na prikazovalniku ne pojavi nič, priključite časovno stikalo na omrežje in pustite, da se akumulátor napolni. Za tem pritisnite tipko Reset, ki se nahaja v tanki reži v zgornjem desnem kotu panela.

2. Programiranje:

Korak	Tipka	Programiranje
1	P	Pritisnite tipko P za začetek programiranja.
2	+ ali -	Koračni gumbi (utripajoč kazalnik (kurzor) nakazuje pozicijo).
3	OK	Nastavite želeni čas in pritisnite tipko OK za potrditev. (V kolikor želite v nadalje dodati 15 minut k nastavljenemu času, ponovno pritisnite tipko OK).
4	Ponovitev korakov 2-3	Ponavljajte koraka 2 in 3 za ostale cikle vklopa (od 2. do 48. cikla).
5	P	Ponovno pritisnite tipko P za izhod iz načina za programiranje.

3. Nastavitev ure:

- Pritisnite in zadržite za 2 sekundi tipko **P**, da kazalnik (kurzor) ure začne utripati.
- Pritisnite tipko **+** ali tipko **-** za nastavitev želene ure.
- Pritisnite tipko **OK**, da nastavite želene minute.
- Pritisnite tipko **+** ali tipko **-** za nastavitev želenih minut.
- Pritisnite tipko **P** za izhod iz načina za programiranje.

4. Nastavljanje, spreminjanje in posodabljanje časovnega stikala

Korak	Tipka	Programiranje
1	P	Pritisnite tipko P za začetek programiranja.
2	+ ali -	Izberite že nastavljeni čas, ki ga želite posodobiti ali izbrisati.
3	OK	Izbršite izbran program. (Črni kazalnik (kurzor) izgine).
4	P	Ponovno pritisnite tipko P za izhod iz načina za programiranje.

- Če želite časovno stikalo uporabljati v vklopljenem (ON, AUTO ali izklopljenem (OFF) načinu, potem pritisnite tipko OK za izbor načina delovanja.

6. Nastavitev poletnega časa

Sočasno pritisnite tipki P in - za nastavitev poletnega časa.

POMEMBNO!

Na časovno stikalo ne priključite takšnega porabnika, ki bi lahko presegel mejno obremenitev stikala 16 A. Vedno se prepričajte, da je vtičnik naprave, ki jo želite krmiliti s časovnim stikalom, pravilno priključen v vtičnico časovnega stikala. Čiščenje časovnega stikala izvajajte vedno v breznapetostnem stanju s suho krpo!

ČASOVNEGA STIKALA NE POMOČITE V VODO ALI DRUGO TEKOČINO! Na časovno stikalo priključene grelne naprave nikoli ne pustite brez nadzora med obratovanjem! Proizvajalec ne priporoča krmiljenje takšnih (grelnih) naprav s tem časovnim stikalom.



A termékék részletes adatlapja megtalálható webáruházunkban!

The detailed data sheet of products please find in our web shop!

Detalliertes produktprofil finden sie in unserem online-shop!

Detaljni parametri proizvoda mogu se naći u našoj web trgovini!

Szczegółowe dane techniczne urządzeń są dostępne na stronie internetowej!

Datele tehnice detaliate ale produselor se găsesc în magazinul nostru virtual!

Detaljne podatke proizvoda možete naći na našem webshopu!

Podrobna predstavitev naprav se nahaja v naši spletni trgovini.

Podrobný datový list výrobků se nachází v našem webshop-u!

Podrobný datový list výrobkov sa nachádza v našom webshop-e!

La scheda tecnica del prodotto si trova sul nostro webshop!



Figyelem!

HU

- Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a terméket!
- Sérült terméket ne használjon, és ne próbálja megjavítani, vigye szervízbe!
- Csak rendeltetészerűen használja a terméket, a műszaki paraméterek figyelembe vételével!
- Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől, rendszeresen törölje meg!
- Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel!
- Ne csatlakoztassa a forgó eszközöket a heti időzítő kapcsolóhoz!
- Mint minden elektromos eszköz esetében, tartsa az időzítő kapcsolót gyermekektől elzárva!
- A tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból!
- Csak az állandó fali konnektorban használja az időzítő kapcsolót!
- Az újratölthető akkumulátor működés közben fel van töltve!



Achtung!

DE

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung visuell!
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder versuchen Sie es zu reparieren, bringen Sie es in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nur unter Berücksichtigung der technischen Parameter.
- Vor Staub, Wasser und anderen Verschmutzungen schützen, regelmäßig abwischen!
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Es erfordert keine Wartung außer Reinigung!
- Schließen Sie keine rotierenden Geräte an die Wochenschaltuhr an.
- Wie bei jedem elektrischen Gerät, lassen Sie die Zeitschaltuhr für Kinder ausgeschaltet.
- Verwenden Sie den Zeitschalter nur an der festen Wandsteckdose.
- Der Akku wird während des Betriebs geladen!



Atenție!

RO

- Examinați vizual produsul înainte de utilizare!
- Nu utilizați produse deteriorate și nu încercați repararea lor. Aceste produse se vor trimite la service!
- Utilizați produsul în mod corespunzător, luând în considerare parametrii tehnici !
- Ștergeți produsul cu regularitate, protejați de apă, praf și de alți poluanți !
- În afară de curățare nu necesită altă întreținere !
- Nu conectați dispozitivele rotative la programatorul electronic săptămânal !
- Ca și în cazul tuturor aparatelor electrice nu lăsați programatorul la îndemâna copiilor !
- Scoateți aparatul de sub tensiune înainte de curățare!
- Programatorul se alimentează doar din priza permanentă de perete!
- Bateria reincărcabilă este încărcată în timpul funcționării!



Pozor!

SI

- Pred uporabo preverite zunanjo podobo izdelka.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte, sami ga ne popravljajte, temveč ga prinesite na servis.
- Izdelek uporabite vedno v skladu z navodili, upoštevajte tehnične parametre.
- Izdelek zaščitite pred prahom, vodo in umazanijo ter ga redno čistite.
- Z izjemo rednega čiščenja izdelek ne potrebuje dodatnega vzdrževanja.
- Na tedensko urno stikalo za vtičnico ne poskušajte priključiti vrtiljivih naprav.
- Kot vse električne naprave naj bo tudi tedensko urno stikalo izven dosega otrok.
- Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja.
- Stikalo za časovnik uporabite samo v stenski vtičnici.
- Baterija se polni med delovanjem.



Upozornenie!

SK

- Pred použitím vykonajte vizuálnu kontrolu výrobku.
- Ak je výrobok poškodený, nepoužívajte ho, ani ho neopravujte, odneste ho do servisu.
- Výrobok používajte iba v súlade s jeho určením, s prísladnutím na jeho technické parametre.
- Chráňte ho pred prachom, vodou a ostatným nečistotám, pravidelne ho utierajte.
- Okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu.
- Nepripájajte rotačné elektrické zariadenia k týždenným spínacím hodinám.
- Rovnako ako všetky elektrické zariadenia, uchováajte ho mimo dosahu detí.
- Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Spínacie hodiny používajte iba v pevnej zásuvke na stene.
- Nabíjateľná batéria je počas prevádzky nabitá.



Pozor!

HR

- Prije uporabe vizualno provjerite proizvod!
- Oštećeni proizvod ne koristite i ne pokušavajte popraviti, odnesite ga u servis!
- Proizvod upotrebljavajte isključivo namjenski, uzimajte u obzir njegove tehničke parametre!
- Zaštite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja, prebrišite ga redovito!
- Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno!
- Na tjedni uklopni sat ne priključujte rotirajuće naprave!
- Kako i sve električne uređaje, uklopni sat držite dalje od dohvata djece!
- Prije čišćenja napravu isključite iz mrežne priključnice!
- Uklopni sat upotrebljavajte isključivo u fiksnoj zidnoj utičnici!
- Akumulator na punjenje tijekom rada je napunjen!



Attention!

UK

- Check the product visually before use!
- Do not use damaged product and do not want to repair by yourself!
- Use the product always according to the instructions and consider the technical parameters!
- Protect from powder, water and all staining, orderly clean the product!
- The product does not need any extra maintenance besides cleaning!
- Do not connect rotating devices to the weekly timer switch!
- As with all electric device, keep also the timer switch out of the reach of children!
- Disconnect the device from the mains before cleaning it!
- Use the timer switch only in permanent wall socket!
- The rechargeable battery is charged during operation!



Uwaga!

PL

- Przed użyciem sprawdź urządzenie wizualnie
- Nie używaj uszkodzonego sprzętu, nie próbuj naprawiać, zabierz do serwisu!
- Stosuj zgodnie z parametrami technicznymi zgodnie z przeznaczeniem!
- Chroni przed kurzem, wodą i zabrudzeniami, regularnie wytrzyj suchym materiałem!
- Nie wymaga innej konserwacji niż czyszczenie.
- Nie podłączaj urządzeń obrotowych do programatora tygodniowego!
- Jak każde urządzenie elektryczne, należy chronić przed dostępem dzieci!
- Przed czyszczeniem odłącz od zasilania!
- Do stosowania tylko z wbudowanymi gniazdam!
- Akumulator jest naładowany podczas pracy!



Pažnja!

RS

- Pre upotrebu vizuelno kontrolišite proizvod!
- Oštećen proizvod ne upotrebite i ne pokušavajte ga opravljati, nosite ga u servis!
- Proizvod koristite samo namenski, uzimanjem u obzir njegovih tehničkih parametara!
- Štitite ga od prašine, vlage i drugih nečistoća, redovno ga prebrišite!
- Sem čišćenja, drugo održavanje ne iziskuje!
- Okretna sredstva ne ne priključavajte na nedeljni tajmer!
- Kao i u slučajevima drugih električnih aparata, tajmer držite van domašaja dece!
- Pre čišćenja aparata izvucite njegov priključak iz mreže!
- Tajmer koristite samo u stalnoj zidnoj priključnici!
- Akumulator je napunjen u toku rada



Attenzione!

IT

- Controllare visivamente il prodotto prima dell'uso!
- Non usare prodotti danneggiati e non ripararli!
- Utilizzare il prodotto sempre seguendo le istruzioni e considerare i parametri tecnici!
- Proteggere dalla polvere, dall'acqua, pulire il prodotto in modo appropriato!
- Il prodotto non ha bisogno di ulteriore manutenzione oltre alla pulizia!
- Non collegare i dispositivi rotanti all'interruttore del timer settimanale!
- Come tutti i dispositivi elettrici, tenere l'interruttore del timer fuori dalla portata dei bambini!
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulizia!
- Utilizzare l'interruttore del timer solo in una presa a muro permanente!
- La batteria ricaricabile viene caricata durante il funzionamento!



Upozornění!

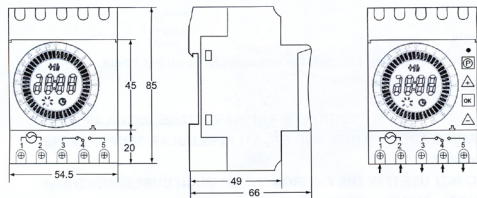
CZ

- Před použitím proveďte vizuální kontrolu.
- Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte ho, neopravujte ho. Odneste ho do servisu.
- Výrobek používejte k účelu ke kterému je určený.
- Výrobek chraňte před prachem, vodou, a ostatními nečistotami. Výrobek pravidelně očistěte.
- Výrobek kromě čistění nepotřebuje žádnou údržbu.
- Nepřipojujte rotační elektrické přístroje ke spínacím hodinám.
- Všechny elektrická zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před čistěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Spínací hodiny používejte jen v pevné zásuvce na stěně.
- Nabíjecí baterie je během provozu nabitá.



PL Digital daytime timer, modular

Installation: Din rail 35mm
Latest technology COMS quartz Mico-controller
Digital electronic general purpose time switch
Minimum interval: 15 minutes easy-to use
Battery inside provides power if the out power is cut
Easy to use and set
LCD displays real timer to Hour/Minute and ON/AUTO/OFF
Summertime option



Technical Data:
Voltage limit: AC220V~240V (50/60Hz)
Number of circuits: 1C
Hysteresis: ≤1 second/day (at 25 °C)
Load Capacity: 16A 250VAC (ohmic load cos φ =1)

ON/OFF OPERATION: 48 on & 48 off

Mechanically service life: 1.000.000 times
Electrically service life: 100.000 times
Minimum interval: 15 minute
Weight: 200g
Ambient temperature: -10~55 °C
Display: LCD
Storage temperature: -20~70 °C
Battery backup: 150h
Power consumption: 5VA

Operating Instruction:

1. If the timer switch was used for the first timer or unused for long time, and it dose not displays, please input AC and let battery recharge. After then press reset key in the small hole which is located in the top right corner of the panel

2. Programming:

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer
3	Press OK key	Set on-time and Press OK to confirm (if needs to add next 15 minutes to on-time, should press OK key again)
4	Repeat 2-3	Setting 2-48 on/off time
5	Press P key	End

3. Clock calibrate:

- a) Press "**P**" key for 2 seconds and the hour bit should be glinting.
- b) Press "**+**" key or "**-**" key to set the hour of the real time
- c) Press "**OK**" key again and the minute bit should be glinting
- d) Press "**+**" or "**-**" key to set the minute of the real time.
- e) Press "**OK**" key, to finish the program

4. Amend the ON/OFF time

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer which will be canceled
3	Press OK key	Candle the on-time, one timer for 15 minutes, and the key can press continually.
4	Press P key	End

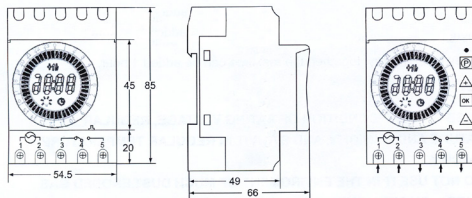
5. If you want to use timer switch ON, OFF or AUTO mode, please press"OK" key to display "On" of "Off"
6. Setting daylight saving time
Press "P" KEY AND "+" KEY together, the real time can be added 1 hour

Important!

Do not connect the device in the switch clock with a load rating greater than 16 A. Always make sure that the plug of the appliance you want to operate is fully plugged into the switch clock socket. Always perform the cleaning of the switch clock in a voltage-free state and with a dry cloth.
DO NOT DISPOSE THE PRODUCT IN WATER OR OTHER LIQUID! Do not leave unattended heating or similar equipment unattended during operation! The manufacturer does not recommend that such a device be operated with the switch clock.

SI Digital daytime timer, modular

Installation: Din rail 35mm
Latest technology COMS quartz Mico-controller
Digital electronic general purpose time switch
Minimum interval: 15 minutes easy-to use
Battery inside provides power if the out power is cut
Easy to use and set
LCD displays real timer to Hour/Minute and ON/AUTO/OFF
Summertime option



Technical Data:
Voltage limit: AC220V~240V (50/60Hz)
Number of circuits: 1C
Hysteresis: ≤1 second/day (at 25 °C)
Load Capacity: 16A 250VAC (ohmic load cos φ =1)

ON/OFF OPERATION: 48 on & 48 off

Mechanically service life: 1.000.000 times
Electrically service life: 100.000 times
Minimum interval: 15 minute
Weight: 200g
Ambient temperature: -10~55 °C
Display: LCD
Storage temperature: -20~70 °C
Battery backup: 150h
Power consumption: 5VA

Operating Instruction:

1. If the timer switch was used for the first timer or unused for long time, and it dose not displays, please input AC and let battery recharge. After then press reset key in the small hole which is located in the top right corner of the panel

2. Programming:

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer
3	Press OK key	Set on-time and Press OK to confirm (if needs to add next 15 minutes to on-time, should press OK key again)
4	Repeat 2-3	Setting 2-48 on/off time
5	Press P key	End

3. Clock calibrate:

- a) Press "**P**" key for 2 seconds and the hour bit should be glinting.
- b) Press "**+**" key or "**-**" key to set the hour of the real time
- c) Press "**OK**" key again and the minute bit should be glinting
- d) Press "**+**" or "**-**" key to set the minute of the real time.
- e) Press "**OK**" key, to finish the program

4. Amend the ON/OFF time

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer which will be canceled
3	Press OK key	Candle the on-time, one timer for 15 minutes, and the key can press continually.
4	Press P key	End

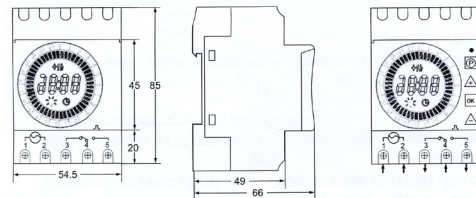
5. If you want to use timer switch ON, OFF or AUTO mode, please press"OK" key to display "On" of "Off"
6. Setting daylight saving time
Press "P" KEY AND "+" KEY together, the real time can be added 1 hour

Important!

Do not connect the device in the switch clock with a load rating greater than 16 A. Always make sure that the plug of the appliance you want to operate is fully plugged into the switch clock socket. Always perform the cleaning of the switch clock in a voltage-free state and with a dry cloth.
DO NOT DISPOSE THE PRODUCT IN WATER OR OTHER LIQUID! Do not leave unattended heating or similar equipment unattended during operation! The manufacturer does not recommend that such a device be operated with the switch clock.

IT Digital daytime timer, modular

Installation: Din rail 35mm
Latest technology COMS quartz Mico-controller
Digital electronic general purpose time switch
Minimum interval: 15 minutes easy-to use
Battery inside provides power if the out power is cut
Easy to use and set
LCD displays real timer to Hour/Minute and ON/AUTO/OFF
Summertime option



Technical Data:
Voltage limit: AC220V~240V (50/60Hz)
Number of circuits: 1C
Hysteresis: ≤1 second/day (at 25 °C)
Load Capacity: 16A 250VAC (ohmic load cos φ =1)

ON/OFF OPERATION: 48 on & 48 off

Mechanically service life: 1.000.000 times
Electrically service life: 100.000 times
Minimum interval: 15 minute
Weight: 200g
Ambient temperature: -10~55 °C
Display: LCD
Storage temperature: -20~70 °C
Battery backup: 150h
Power consumption: 5VA

Operating Instruction:

1. If the timer switch was used for the first timer or unused for long time, and it dose not displays, please input AC and let battery recharge. After then press reset key in the small hole which is located in the top right corner of the panel

2. Programming:

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer
3	Press OK key	Set on-time and Press OK to confirm (if needs to add next 15 minutes to on-time, should press OK key again)
4	Repeat 2-3	Setting 2-48 on/off time
5	Press P key	End

3. Clock calibrate:

- a) Press "**P**" key for 2 seconds and the hour bit should be glinting.
- b) Press "**+**" key or "**-**" key to set the hour of the real time
- c) Press "**OK**" key again and the minute bit should be glinting
- d) Press "**+**" or "**-**" key to set the minute of the real time.
- e) Press "**OK**" key, to finish the program

4. Amend the ON/OFF time

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer which will be canceled
3	Press OK key	Candle the on-time, one timer for 15 minutes, and the key can press continually.
4	Press P key	End

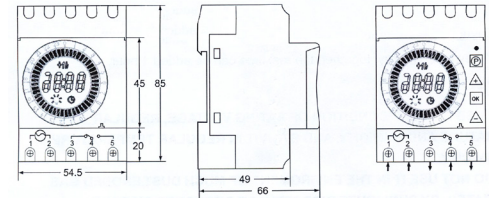
5. If you want to use timer switch ON, OFF or AUTO mode, please press"OK" key to display "On" of "Off"
6. Setting daylight saving time
Press "P" KEY AND "+" KEY together, the real time can be added 1 hour

Important!

Do not connect the device in the switch clock with a load rating greater than 16 A. Always make sure that the plug of the appliance you want to operate is fully plugged into the switch clock socket. Always perform the cleaning of the switch clock in a voltage-free state and with a dry cloth.
DO NOT DISPOSE THE PRODUCT IN WATER OR OTHER LIQUID! Do not leave unattended heating or similar equipment unattended during operation! The manufacturer does not recommend that such a device be operated with the switch clock.

HR Digitális napi kapcsolóóra,
moduláris

Installation: Din rail 35mm
Latest technology COMS quartz Mico-controller
Digital electronic general purpose time switch
Minimum interval: 15 minutes easy-to use
Battery inside provides power if the out power is cut
Easy to use and set
LCD displays real timer to Hour/Minute and ON/AUTO/OFF
Summertime option

**Technical Data:**

Voltage limit: AC220V~240V (50/60Hz)
Number of circuits: 1C
Hysteresis: ≤1 second/day (at 25 °C)
Load Capacity: 16A 250VAC (ohmic load cos φ =1)

ON/OFF OPERATION: 48 on & 48 off

Mechanically service life: 1.000.000 times
Electrically service life: 100.000 times
Minimum interval: 15 minute
Weight: 200g
Ambient temperature: -10~55 °C
Display: LCD
Storage temperature: -20-70 °C
Battery backup: 150h
Power consumption: 5VA

Operating Instruction:

1. If the timer switch was used for the first timer or unused for long time, and it dose not displays, please input AC and let battery recharge. After then press reset key in the small hole which is located in the top right corner of the panel

2. Programming:

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer
3	Press OK key	Set on-time and Press OK to confirm (if needs to add next 15 minutes to on-time, should press OK key again)
4	Repeat 2-3	Setting 2-48 on/off time
5	Press P key	End

3. Clock calibrate:

- a) Press **"P"** key for 2 seconds and the hour bit should be glinting.
- b) Press **"+"** key or **"-"** key to set the hour of the real time
- c) Press **"OK"** key again and the minute bit should be glinting
- d) Press **"+"** or **"-"** key to set the minute of the real time.
- e) Press **"OK"** key, to finish the program

4. Amend the ON/OFF time

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or-key	Select on-timer which will be canceled
3	Press OK key	Candle the on-time, one timer for 15 minutes, and the key can press continually.
4	Press P key	End

5. If you want to use timer switch ON, OFF or AUTO mode, please press"OK" key to display "On" or "Off"
6. Setting daylight saving time
Press "P" KEY AND "+" KEY together, the real time can be added 1 hour

Important!

Do not connect the device in the switch clock with a load rating greater than 16 A. Always make sure that the plug of the appliance you want to operate is fully plugged into the switch clock socket. Always perform the cleaning of the switch clock in a voltage-free state and with a dry cloth.
DO NOT DISPOSE THE PRODUCT IN WATER OR OTHER LIQUID! Do not leave unattended heating or similar equipment unattended during operation! The manufacturer does not recommend that such a device be operated with the switch clock.